



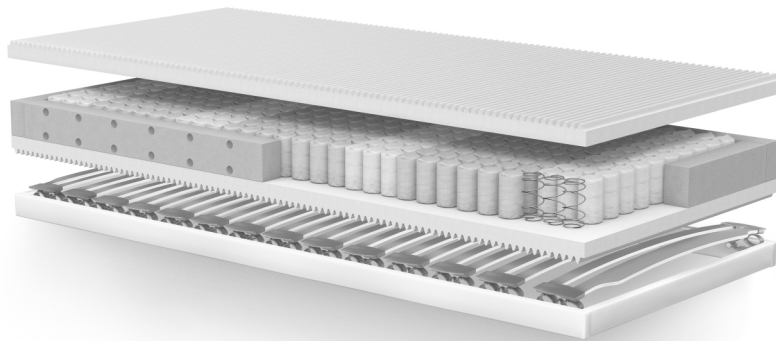
DREAM BIG.

S O U P L E S S E

Bedienung Fernbedienung MF600.

Commande à distance MF600.

Operation remote control MF600.



1 Sicherheitshinweise • Safety instructions • Sikkerhedsanvisninger:

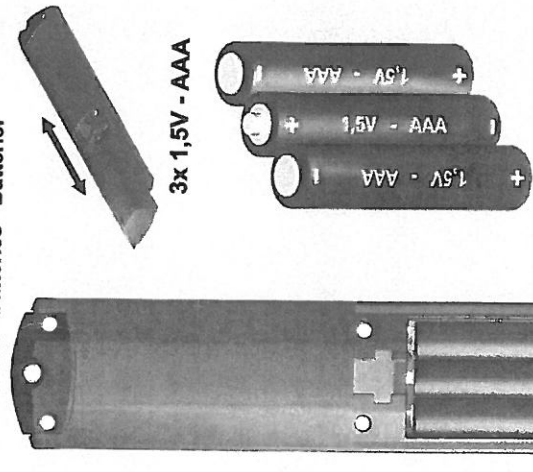
- D** Öffnen Sie nie die Gehäuse! Durch unbefugtes Öffnen der Gehäuse erlischt der Garantieanspruch.
- Reparaturen dürfen ausschließlich vom Personal des Herstellers durchgeführt werden!
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in das Innere der Gehäuse eindringen!
- Überprüfen Sie zuerst, ob Kabel oder Gehäuse beschädigt sind. Wenn dies der Fall sein sollte, nehmen Sie die Funk Einheit nicht in Betrieb, sondern tauschen Sie sie bei Ihrem Händler um.
- Stellen Sie sicher dass Kinder, auch während Ihrer Abwesenheit, nicht mit der Funk-Fernbedienung spielen!
- Funksignale können Wände und Decken durchdringen! Benutzen Sie die Fernbedienung nur im gleichen Raum, in dem auch das verstellbare Bett steht!

- UK** Never open the housings! Unauthorised opening of the housings will invalidate the warranty.
- Repairs must be carried out only by the manufacturer's personnel.
- Do not allow any liquids to get into the housings!
- First check that cable and housings are not damaged. If this is the case, do not use the radio remote control unit, but take it back to your dealer for replacement.
- Please ensure that children don't play with the radio remote control unit also during your absence!
- Radio signals can penetrate walls and ceilings! Use the remote control only in the same room, in which also the adjustable bed is located!

- DK** Abn ikke kabinettet. Garantien bortfalder, hvis man selv åbner kabinettet.
- Reparationer må kun udføres af producentens personale.
- Undgå fugt/vand.
- Kontroller som det første, om kablet eller kabinettet viser tegn på skader. Hvis det skulle være tilfældet, må den trådløse fjernbetjening ikke tages i brug, men skal byttes hos forhandleren.
- Det skal sikres, at børn, også i fravær af voksne, ikke har mulighed for at lege med den trådløse fjernbetjening.
- Radiosignaler kan trænge igennem vægge og lofter. Brug kun fjernbetjeningen i det værelse, hvor den justerbare seng er opstillet.

2 Inbetriebnahme • Setting Up • Ibrugtagning:

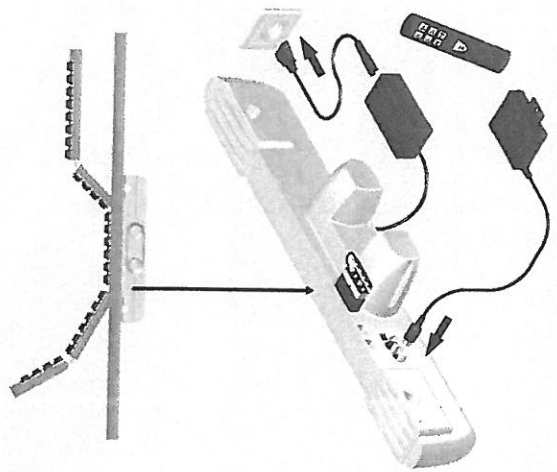
2.1 Batterien • Batteries • Batterier



**Polarität beachten!
Observe polarity!
Overhold polariteten!**

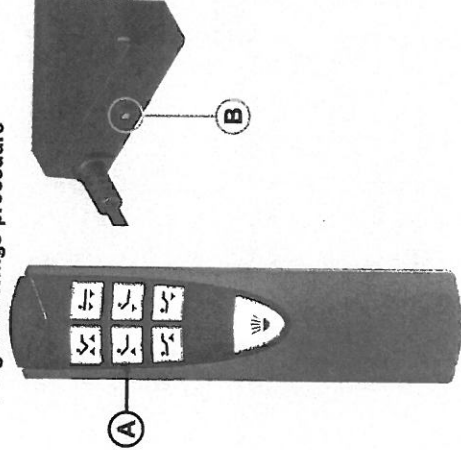
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach des Funk-Handsenders ein (2.1). **Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Batterien!**
- Schließen sie den Empfänger am Verstellantrieb an (2.2).
- Stecken Sie den Netzstecker des Verstellantriebs in die Steckdose (2.2).
- Führen Sie die jetzt Teach-in Prozedur durch (2.3). Drücken Sie hierzu ca. 3 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten (A) und (B)
- Die Funk-Einheit ist jetzt betriebsbereit

2.2 Anschluss - Connecting - Tilslutning



- Insert the battery into the compartment of the Radio transmitter (2.1). **Ensure correct polarity of the batteries!**
- Connect the receiver to the bed adjustment motor (2.2).
- Connect the mains plug of the adjustment motor to the mains power socket (2.2)
- Carry out teach-in procedure (2.3). Therefore press buttons (A) and (B) together for approx. 3 seconds.
- Now the radio remote control unit is ready for use

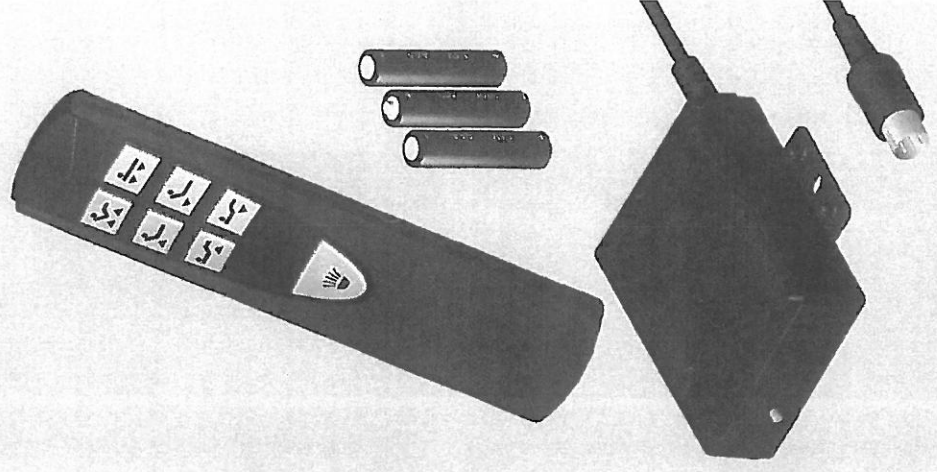
2.3 Teach-In Prozedur • Teach-in procedure Programmerings-procedure



- Beide Tasten für ca. 3 Sekunden drücken
- Press both keys for approx.. 3 seconds
- Tryk på begge knapper i ca. 3 sekunder
- Sæt batterierne i den trådløse fjernbetjeningens batterium (2.1). **Vend batterierne korrekt!**
- Tilslut motageren på motoren (2.2).
- Sæt motorens netstik i stikkontakten (2.2).
- Gennemfør programmerings-proceduren (2.3). Tryk i den forbindelse samtidigt på knapperne (A) og (B) i ca. 3 sekunder.
- Nu er fjernbetjeningen klar til brug



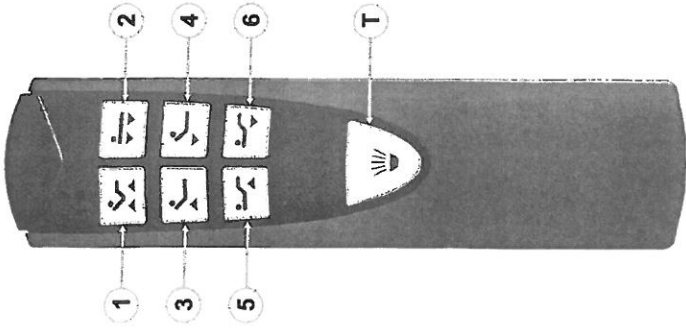
- D** Bedienungsanleitung
- UK** User's Manual
- DK** Brugsvejledning



**Funk-Fernbedienungseinheit
Radio remote control unit
Trådløs fjernbetjening
RFU/CDL-B7-RB01-2D**

3 Bedienung • Operation • Betjening:

Funk-Handsender • Radio Transmitter
Trådløs håndsender



- 1 Rücken- und Beinmotor gleichzeitig hoch
- 2 Rücken- und Beinmotor gleichzeitig runter
- 3 Rückenmotor hoch
- 4 Rückenmotor runter
- 5 Beinmotor hoch
- 6 Beinmotor runter
- 7 Anschlussstecker zum Motor
- 8 Taste für Teach-in Modus
- 9 Taste für Notabsenkung
- T Taste für Taschenlampen-Funktion

Bedienen der Bettverstellung

Verwenden Sie die Tasten 1 - 6. So lange Sie eine Taste drücken, wird der entsprechende Antrieb verfahren.

Hinweise zum Betrieb der Funk-

Fernbedienungseinheit RFU/CDL-B7-C4-2D
Beachten Sie dabei bitte, daß die Reichweite des Senders von den jeweiligen örtlichen Bedingungen beeinflusst wird.

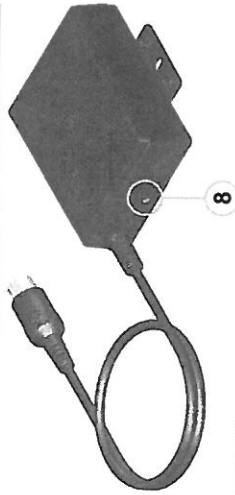
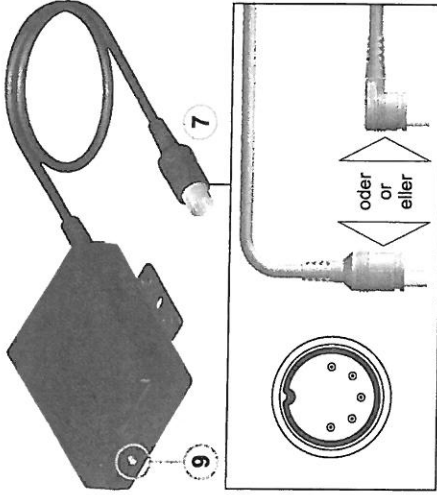
Anderer mit Funk betriebene Geräte können den Betrieb der Funk-Fernbedienungseinheit beeinträchtigen. Hierzu gehören beispielsweise Mobilfunk-Sendemasten, Mobilfunk-Telefone und Funk-Bestellsysteme in Restaurants.

Um einen guten Empfang zu gewährleisten, montieren Sie den Empfänger nicht direkt auf eine Metallplatte! Halten Sie zu metallischen Gegenständen einen Mindestabstand von ca. 3-4 Zentimetern ein.

Diese Funk-Fernbedienung darf nur innerhalb der Europäischen Union bzw. innerhalb des Geltungsbereiches der EN 300220 (Funk SRD 868MHz) verwendet werden!

Änderung der Informationen in diesem Dokument ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

Empfänger • Receiver • Modtager



DK

- 1 Samtidig løft af hoved- og fodende
- 2 Samtidig sænkning af hoved- og fodende
- 3 Hovedende op
- 4 Hovedende ned
- 5 Fodende op
- 6 Fodende ned
- 7 Tilstutningsstik til motor
- 8 Programmeringsknap
- 9 Knap til nødsænkning
- T Knap til lommelygte funktion

Betjening af sengeindstillingen

Anvend knapperne 1-6. Så længe en knap trykkes, er den tilsvarende del aktiv.

Drift af den trådløse fjernbetjening

RFU/CDS6-C4-2D
Tag højde for, at senderens rækkevidde er afhængig af de pågældende lokale forhold.

Andet trådløst udstyr kan påvirke den trådløse fjernbetjeningens funktion. Dette kan f.eks. være mobilmaster og mobiltelefoner.

Modtageren må ikke monteres direkte på en metalplade, da dette påvirker forbindelsen. Overhold en minimumsafstand på ca. 3-4 cm fra metalliske genstande.

Denne trådløse fjernbetjening må kun anvendes inden for den Europæiske Union eller gyldighedsområdet for EN 300220 (radio SRD 868 MHz)

4 Garantie • Warranty • Garanti:

D

Die Firma VIBRADORM gewährt auf die Funk-Einheit eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Von der Garantie ausgeschlossen sind Ausfälle, die durch eine unsachgemäße Behandlung hervorgerufen wurden. Die Garantie erlischt sofort, wenn die Gehäuse von jemand anderem als von einem Mitarbeiter des Herstellers geöffnet werden.

UK

VIBRADORM gives a 24 month warranty for the radio remote control unit from the date of purchase. This warranty excludes malfunction through misuse. The opening of the receiver or transmitter (other than for battery replacement) by any person other than a qualified VIBRADORM employee will invalidate the warranty.

DK

Firmaet VIBRADORM yder en garanti på 24 måneder fra købsdato for den trådløse enhed. Garantien dækker ikke svigt, der skyldes ukorrekt behandling. Garantien bortfalder straks, hvis kabinettet åbnes af andre end producentens medarbejdere.

5 Techn. Daten • Tech. data

Tekniske data:

Handsender • Transmitter • Håndsender:

Spanningsforsyning / Supply voltage / Spændingsforsyning 4,5VDC
Batterien / Batteries / Batterier 3x 1,5V AAA; MICRO; LRO;
Sendefrekvens / Transmitting frequency / Sendefrekvens 869,85MHz

Empfänger • Receiver • Modtager:

Spanningsforsyning / Supply voltage / Spændingsforsyning 18 - 30VDC
Stromaufnahme / Current consumption / Strømforbrug 700µA
standby



Information in this document is subject to change without notice.

Oplysninger i dette dokument kan ændres uden yderligere varsel.

© 2011 VIBRADORM GmbH. Alle Rechte vorbehalten.
All rights reserved. Alle rettigheder forbeholdes.
Tlg.-Nr.: 080.000.317 / Art.-Nr.: 005919 / Jun. 2011 / Rev. 1.0